

**KLOCKRADIO
KLOKKERADIO
KELLORADIO
CLOCKRADIO**

DAB+/FM



KLOCKRADIO DAB+/FM

INTRODUKTION

Produkten är en klockradio med dubbla alarm och FM-radio.

Härmed försäkrar Biltema att denna typ av radio-utrustning, Klockradio DAB+/FM, överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.biltema.com.

TEKNISKA DATA

Radio

Ingångsspänning: . . . 5 V $\equiv$ 1 A

Strömförbrukning: . . . 5 W

DAB+: BAND III, 174,928 – 239,2 MHz

FM: 87,5–108 MHz

Dimmerfunktion: . . . Ja

Anslutning: 3,5 mm Audio utgång

Mått: 150 x 124 x 55 mm

Adapter

Ingångsspänning: . . . 230 V $\sim$ 50 Hz

Utgångsspänning: . . . 5 V $\equiv$ 1 A

MÄRKNING

Här följer en förklaring av symboler och text på produkten.



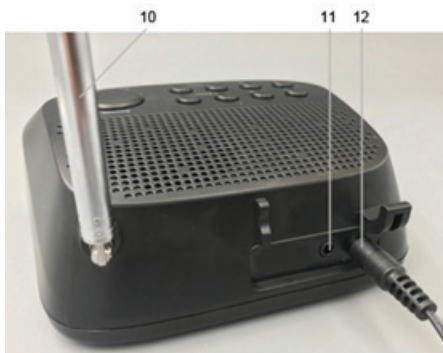
Till produkten finns en manual med viktig säkerhetsinformation.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs alltid bruksanvisningen före användning och spara den för framtida bruk.
2. Produkten får inte modifieras eller byggas om.
3. Produkten får endast användas för avsett bruk.
4. Utsätt aldrig produkten för regn, vatten, solljus eller stark hetta.
5. Utsätt aldrig produkten för extrem kraft, slag och smuts eller extrem temperatur och luftfuktighet.
6. Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska.
7. Placera aldrig produkten över heta ytor eller i närheten av öppen låga.
8. Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.
9. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

10. Stoppa inte in stickor eller andra föremål i apparaten.
11. Dra ut stickkontakten från eluttaget före rengöring och service.
12. Håll i stickkontakten när den ska avlägsnas från eluttaget. Dra inte i kabeln.
13. Använd inte apparaten om elkabeln är skadad.
14. Se till att det finns tillräckligt med utrymme för god ventilation runt produkten.
15. Kontrollera att eluttagets spänning överensstämmer med apparaten.
16. Placera aldrig klockradion ovanpå annan elektrisk utrustning.
17. Ta aldrig bort höljet på apparaten.

ÖVERSIKTSBILD



1. Menu – Tryck för att visa information om aktuell kanal/tryck och håll för att aktivera menyfunktioner.
2. Preset – välj lagrad station
3. < Select – ställ in timmar/sök radiofrekvens.
4. > Select – ställ in minuter/sök radiofrekvens
5. Snooze Enter/Scan – Tryck och håll för att skanna stationer. Automatisk förvalslagring.
6.  – starta/stäng av radion / stäng av alarm
7. Mode – Växla mellan DAB+ och FM
8. - Volume – Sänk volymen
9. + Volume – Höj volymen
10. Teleskopantenn
11. Uttag till hörlurar
12. Anslutning av nätadapter

UPPACKNING

WARNING! Förpackningsmaterial kan vara skadligt för barn.

Efter uppackning, ta undan allt emballage och lämna till återvinning. Kontrollera att produkten är hel.

INSTALLATION

1. Anslut nätadaptorn till uttaget på produkten och till ett eluttag 230 V.
2. Placera radion där den inte utsätts för direkt solljus, vatten eller fukt.

INSTÄLLNINGAR MED RADION AVSTÄNGD

Ställ in datum och tid

Datum och tid ställs in automatiskt då skanning i DAB+ eller FM-läge görs.

OBS! Manuell inställning av datum och tid kan bara göras när radion är avstängd.

1. Tryck på Preset (2) tills timmar blinkar.
2. Tryck < Select > (3 och 4) för att ställa in timmar, minuter, dag, månad och år.
3. Tryck Snooze Enter/Scan (5) för att bekräfta varje inställning.

Ställ in alarm

Du kan ställa in två alarmtider. Tryck på Mode när radion är avstängd för att ställa in Alarm 1. Tryck på Select för att välja Alarm 2.

1. Tryck på Snooze Enter/Scan (5) för att aktivera inställningsläget.
2. Tryck på Select-knapparna för att göra inställning.
3. Tryck på Snooze Enter/Scan (5) för att bekräfta inställning och gå vidare till nästa.

STÄNG AV ALARM

Tryck på  för att stänga av alarmet.

HANTERA MENYER

Klockradion har ett menysystem som hanteras enligt följande.

- Tryck och håll knappen Menu (1) intryckt för att aktivera menyfunktionerna.
- Tryck på < Select > (3 och 4) för att välja funktion/inställning.
- Bekräfta funktionsval eller inställning genom att trycka på Snooze Enter/Scan (5).

DAB-RADIO

Starta radion och tryck på Mode-knappen för att växla mellan DAB och FM. Displayen visar FM respektive DAB. Dra ut teleskopantennen för bättre mottagning. Första gången DAB väljs sker en automatisk skanning.

Information om aktuell kanal

Tryck på MENU för att visa information på undre raden i displayen enligt följande.

DLS (dynamic label segment) - info som skickas ut av stationen.

Signal styrka – visar styrkan på mottagarsignalen.

Programtyp – visar musikgenre, t.ex Rock, Pop

Gruppsnamn – samling radiostationer som sänds på samma frekvens.

Kanalfrekvens – visar frekvensen för aktuell station.

Signalfel – visar felfrekvensen i signalen.

Bithastighet – visar detaljer om bithastighet för aktuell station.

Tid – visar tid

Datum – visar datum

Menyfunktioner

Följande funktioner finns i DAB-menyn:

Full scan

Radion söker efter aktiva stationer. När sökningen är klar väljer radion den första alfanumeriska stationen och startar uppspelningen.

Manual Tune

1. Tryck på < Select > (3 och 4) för att stega mellan frekvensgrupperna 5A till 13F.
2. Välj önskad frekvensgrupp och tryck Snooze Enter/Scan (5). Nu söker och lagras tillgängliga stationer på vald grupp.

DRC (dynamic range control)

Anpassar ljudsignalens dynamiska intervall till att lyssna i en bullrig miljö.

OBS: Denna funktion finns inte på alla DAB-stationer.

Prune

Raderar lagrade stationer som inte längre finns tillgängliga.

TA (traffic announcement)

Visar eventuella trafikmeddelande.

System

Både i DAB+ och FM-radio finns menyvalet System. Se inställningar under System.

FM-RADIO

Starta radion och tryck på Mode-knappen för att växla mellan DAB och FM. Displayen visar FM respektive DAB. Dra ut teleskopantennen för bättre mottagning.

Information för vald FM-station

Tryck på MENU för att visa information på undre raden i displayen enligt följande.

Radiotext – info som skickas ut av stationen.

Programtyp – visar musikgenre, t.ex Rock, Pop

Programme Name – visar stationsnamnet

Audio Mode – visar om stationen spelas upp i stereo eller mono.

Tid – visar tid

Datum – visar datum

Menyfunktioner

Följande funktioner finns i FM-menyn:

Skanninginställningar

Ange vilka stationer som radion ska söka. Välj All stations eller Strong stations.

Audio

Välj om uppspelning ska vara i mono eller stereo.

Forced Mono – alla stationer spelas i Mono-läge oavsett om stereosignal finns.

Stereo allowed – stationer som sänds i stereo med tillräckligt stark signal spelas upp i stereo.

System

Både i DAB+ och FM-radio finns menyvalet System. Se inställningar under System.

System

Både i DAB- och FM-radio finns menyvalet System som innehåller följande inställningar.

Sleep (automatisk avstängning)

Ange en tid efter vilken radion automatiskt stängs av.

Välj mellan Off, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min eller 90 min. Tryck på SELECT för att bekräfta val.

Alarm

För alarm ställer du in tid, hur länge alarmet ska ljuda, typ av alarm, när alarmet ska aktiveras (t.ex. dagligen), volymen samt om alarmet ska vara aktivt. Se avsnittet Ställ in alarm.

Time

När radion är ansluten till nätspänning kan datum och tid ställas in.

Set Time/Date

Ställ in tiden enligt avsnittet Ställ in datum och tid.

Auto update

Här kan du välja vad varifrån datum och tid ska uppdateras automatiskt. Välj Update from Any, Update from DAB, Update from FM eller No update.

Set 12/24 hour

Välj tidformat, 12 eller 24 timmar.

Set date format

Välj datumformat, DD-MM-YYY eller MM-DD-YYYY.

OBS: Stängs radion av (ej standby) återställs inställningarna.

Bakgrundsbelysning

Välj Timeout eller On level. Under Timeout anges ett värde mellan 10 och 180 sekunder. Displayen kommer att släckas efter valt antal sekunder.

Under On level väljs ljusstyrkan på diplayen till High, Medium eller Low.

Språk

Välj språk (English, Finnish, Norwegian, eller Swedish).

Factory Reset

Återställer alla manuellt gjorda inställningar.

SW version

Visar produktens programvaruversion.

LYSSNA VIA HÖRLURAR

Anslut hörlurar via 3,5 mm AUX-uttaget (11).

STÄLLA IN FÖRVAL

Välj den radiostation som du vill ställa in som förval. Tryck på "Preset" och håll inne tills "preset store" syns på displayen och föreslaget förvalsnummer till exempel 1. Tryck sedan på "Enter" och stationen lagras som Preset 1 (förval 1). Du kan ställa in upp till 30 förvalda stationer. Välj ny station, tryck på "Preset", tryck sedan "Select" (pil upp eller ner) för att välja förval mellan 1–30. Tryck sedan på "Enter" för att lagra stationen.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



KLOKKERADIO DAB+/FM

INTRODUKSJON

Produktet er en klokkeradio med dobbel alarm og FM-radio.

Biltema forsikrer at denne typen radioutstyr, Klokkeradio, samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-erklæringen finner du på følgende adresse: www.biltema.com.

TEKNISKE DATA

Radio

Inngangsspenning: 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A

Strømforbruk: 5 W

DAB+: BAND III, 174,928–
239,2 MHz

FM: 87,5–108 MHz

Dimmerfunksjon: Ja

Tilkobling: 3,5 mm lydutgang

Mål: 150 x 124 x 55 mm

Adapter

Inngangsspenning: 230 V $\sim$ 50 Hz

Utgangsspenning: 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A

MERKING

Her følger en forklaring av symboler og tekst på produktet.



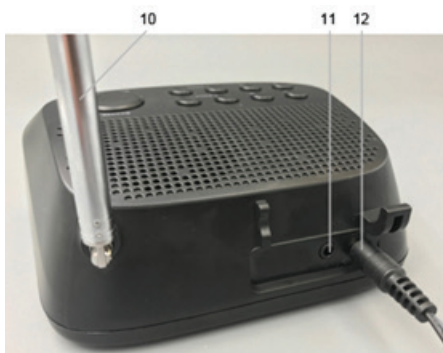
Produktet har en bruksanvisning som inneholder viktig sikkerhetsinformasjon.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

1. Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
2. Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
3. Produktet må kun brukes til de oppgavene det er beregnet på.
4. Produktet må aldri utsettes for regn, vann, sollys eller høy varme.
5. Produktet må aldri utsettes for ekstrem kraft, slag og smuss eller ekstrem temperatur og luftfuktighet.
6. Produktet må aldri senkes ned i vann eller annen væske.
7. Produktet må aldri plasseres over varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
8. Små barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
9. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

10. Ikke stikk nåler eller andre gjenstander inn i apparatet.
11. Trekk ut støpselet fra vegguttaket før rengjøring og vedlikehold.
12. Hold i støpselet når du skal ta det ut av kontakten. Ikke trekk i kabelen.
13. Apparatet må ikke brukes hvis ledningen er skadet.
14. Sørg for at det er nok plass til ventilasjon rundt produktet.
15. Kontroller at strømuttakets spenning stemmer overens med apparatet.
16. Klokkeradioen må ikke settes på annet elektronisk utstyr.
17. Ikke fjern dekslet fra apparatet.

OVERSIKTSBILDE



1. Menu – trykk for å vise informasjon om aktuell kanal / hold inne for å aktivere menyfunksjoner.
2. Preset – velg lagret stasjon
3. < Select – still inn timer / søk etter radiofrekvens.
4. > Select – still inn minutter / søk etter radiofrekvens
5. Snooze Enter/Scan – hold inne for å skanne stasjoner. Automatisk lagring av forhåndsinnstillinger.
6.  – slå radioen på/av / slå av alarm
7. Mode – veksle mellom DAB+ og FM
8. – Volume – senk volumet
9. + Volume – øk volumet
10. Teleskopantenne
11. Uttak til hodetelefoner
12. Tilkobling for strømadapter

UTPAKKING

ADVARSEL! Emballasjen kan være farlig for barn.

Etter utpakking må du fjerne all emballasje og levere den til resirkulering. Kontroller at produktet er helt.

INSTALLASJON

1. Koble strømadapteren til uttaket på produktet og til en 230 V stikkontakt.
2. Plasser radioen slik at den ikke utsettes for direkte sollys, vann eller fuktighet.

INNSTILLINGER MED RADIOEN SLÅTT AV

Still inn dato og klokkeslett

Dato og klokkeslett stilles inn automatisk når du gjennomfører skanning i DAB+- eller FM-modus.

OBS! Manuell innstilling av dato og tid kan bare gjøres når radioen er slått av.

1. Trykk på Preset (2) til timene blinker.
2. Trykk på < Select > (3 og 4) for å stille inn timer, minutter, dag, måned og år.
3. Trykk på Snooze Enter/Scan (5) for å bekrefte hver innstilling.

Still inn alarm

Du kan stille inn to alarmer. Trykk på Mode når radioen er slått av for å stille inn Alarm 1. Trykk på Select for å velge Alarm 2.

1. Trykk på Snooze Enter/Scan (5) for å aktivere innstillingsmodus.
2. Trykk på Select-knappene for å gjennomføre innstilling.
3. Trykk på Snooze Enter/Scan (5) for å bekrefte innstilling og gå videre til neste.

SLÅ AV ALARM

Trykk på  for å slå av alarmen.

HÅNDBTERE MENYER

Klokkeradioen har et menysystem som betjenes slik. Hold inne knappen Menu (1) for å aktivere menyfunksjonene.

Trykk på < Select > (3 og 4) for å velge funksjon/innstilling.

Bekreft funksjonsvalg/innstilling ved å trykke på Snooze Enter/Scan (5).

DAB-RADIO

Slå radioen på, og trykk på Mode-knappen for å veksle mellom DAB og FM. Displayet viser FM eller DAB. Trekk ut teleskopantennen for å få bedre mottak. Den første gangen du velger DAB, gjennomføres det automatisk en skanning.

Informasjon om aktuell kanal

Trykk på MENU for å vise informasjon i den nederste linjen i displayet på følgende måte.

DLS (dynamic label segment) – informasjon som sendes ut fra stasjonen.

Signalstyrke – viser styrken på mottakersignalet.

Programtype – viser musikksjanger, for eksempel Rock, Pop

Gruppenavn – samling radiostasjoner som sendes på samme frekvens.

Kanalfrekvens – viser frekvensen for aktuell stasjon.

Signalfeil – viser feilfrekvensen i signalet.

Bithastighet – viser informasjon om bithastighet for aktuell stasjon.

Tid – viser tid

Dato – viser dato

Menyfunksjoner

Følgende funksjoner finnes i DAB-menyen:

Full scan

Radioen søker etter aktive stasjoner. Når søket er fullført, velger stasjonen den første alfanumeriske stasjonen og starter avspillingen.

Manual Tune

1. Trykk på < Select > (3 og 4) for å bla gjennom frekvensgruppene 5A til 13F.
2. Velg ønsket frekvensgruppe, og trykk på Snooze Enter/Scan (5). Nå søkes tilgjengelige stasjoner for valgt gruppe opp og lagres.

DRC (dynamic range control)

Tilpasser lydsignalets dynamiske intervall, slik at du kan lytte i støyende miljø.

OBS: Denne funksjonen er ikke tilgjengelig på alle DAB-stasjoner.

Prune

Sletter lagrede stasjoner som ikke lenger er tilgjengelige.

TA (traffic announcement)

Viser eventuelle trafikkmeldinger.

System

Både i DAB+- og FM-radio finner du menyvalget System. Se innstillinger under System.

FM-RADIO

Slå radioen på, og trykk på Mode-knappen for å veksle mellom DAB og FM. Displayet viser FM eller DAB. Trekk ut teleskopantennen for å få bedre mottak.

Informasjon for valgt FM-stasjon

Trykk på MENU for å vise informasjon i den nederste linjen i displayet på følgende måte.

Radiotekst – informasjon som stasjonen sender ut.

Programtype – viser musikksjanger, for eksempel Rock, Pop

Program Name – viser stasjonsnavnet

Audio Mode – viser om stasjonen spilles av i stereo eller mono.

Tid – viser tid

Dato – viser dato

Menyfunksjoner

Følgende funksjoner finnes i FM-menyen:

Innstillinger for skanning

Angi hvilke stasjoner radioen skal søke etter. Velg All stations eller Strong stations.

Lyd

Velg om avspillingen skal være i mono eller stereo.

Forced Mono – alle stasjoner spilles av i mono, uansett om de har stereosignal.

Stereo allowed – stasjoner som sender i stereo og har sterkt nok signal, spilles av i stereo.

System

Både i DAB+- og FM-radio finner du menyvalget System. Se innstillinger under System.

System

Både i DAB- og FM-radio finner du menyvalget System, som inneholder følgende innstillinger.

Sleep (automatisk avstengning)

Angi hvor lang tid det skal gå før radioen slås av automatisk.

Velg mellom Off, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min eller 90 min. Trykk på SELECT for å bekrefte valget.

Alarm

For alarm stiller du inn klokkeslett, hvor lenge alarmen skal vare, type alarm, når alarmen skal aktiveres (for eksempel hver dag), volumet og om alarmen skal være aktiv. Se avsnittet Still inn alarm.

Time

Når radioen er koblet til strøm, kan du stille inn dato og klokkeslett.

Set Time/Date

Still inn klokkeslettet som beskrevet i avsnittet Still inn dato og klokkeslett.

Auto update

Her kan du velge hva dato og klokkeslett skal oppdateres automatisk fra. Velg Update from Any, Update from DAB, Update from FM eller No update.

Set 12/24 hour

Velg tidsformat, 12 eller 24 timer.

Set date format

Velg datoformat, DD-MM-ÅÅÅÅ eller MM-DD-ÅÅÅÅ.

OBS: Hvis radioen slås av (ikke standby), vil innstillingene tilbakestilles.

Bakgrunnsbelysning

Velg Timeout eller On level. Under Timeout angir du en verdi mellom 10 og 180 sekunder. Displayet slukkes etter valgt antall sekunder.

Under On level velges lysstyrken på displayet til High, Medium eller Low.

Språk

Velg språk (English, Finnish, Norwegian eller Swedish).

Factory Reset

Tilbakestill alle manuelle innstillinger.

SW version

Viser produktets programvareversjon.

LYTT VIA HODETELEFONER

Koble hodetelefoner til 3,5 mm AUX-uttaket (11).

STILLE INN FORVALG

Velg den radiostasjonen du vil stille inn som forvalg. Hold inne «Preset» til «preset store» vises i displayet sammen med foreslått forvalgsnummer, for eksempel 1. Trykk deretter på «Enter» for å lagre stasjonen som Preset 1 (forvalg 1). Du kan stille inn opptil 30 forvalgte stasjoner. Velg ny stasjon, trykk på «Preset», og trykk deretter på «Select» (pil opp eller ned) for å velge forvalg mellom 1 og 30. Trykk deretter på «Enter» for å lagre stasjonen.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



KELLORADIO DAB+/FM

JOHDANTO

Tuote on kelloradio on kaksi hälytysvaihtoehtoa ja FM-radio.

Biltema vakuuttaa, että radiolaitetyyppi, Kelloradio, on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.biltema.com

TEKNISET TIEDOT

Radio

Tulojännite: 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A

Virrankulutus: 5 W

DAB+: KAISTA III, 174,928 – 239,2 MHz

FM: 87,5–108 MHz

Himmennystoiminto: Kyllä

Liitännät: 3,5 mm audioliitäntä

Mitat: 150 x 124 x 55 mm

Muuntaja

Tulojännite: 230 V $\sim$ 50 Hz

Lähtöjännite: 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A

MERKINNÄT

Seuraavassa on selitys tuotteessa olevista symboleista ja teksteistä.



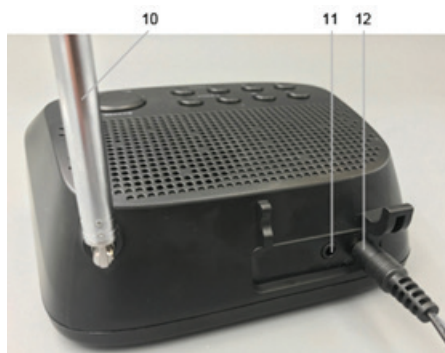
Uotteella on ohjekirja, joka sisältää tärkeää tietoa turvallisuudesta.

TURVALLISUUSOHJEET

1. Lue käyttöohje aina ennen käyttöä ja säästä se tulevaa tarvetta varten.
2. Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa toiseksi.
3. Tuotetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
4. Suojaa tuote aina sateelta, vedeltä, suoralta aurin-
gonpaisteelta ja kuumuudelta.
5. Tuote on suojattava suurilta voimilta ja voimakkailta
iskuilta, lialta, ääriämpötiloilta sekä lialta kosteu-
delta.
6. Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
7. Älä koskaan sijoita tuotetta kuumille pinnoille tai
avotulen läheisyyteen.
8. Tuotteella ei saa leikkiä - pidä pieniä lapsia aina
silmällä.
9. Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henki-
sesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat
käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on
opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja käyt-
tämiseen liittyvät vaarat ymmärtäen. Tuotteella ei
saa leikkiä. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa
tuotetta ilman valvontaa.

10. Älä työnä puikkoja tai muita esineitä tuotteen sisään.
11. Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja huoltoa.
12. Pidä aina kiinni suoraan pistokkeesta, kun vedät sen pistorasiasta. Älä vedä johdosta.
13. Älä käytä laitetta, jos sähköjohto on vaurioitunut.
14. Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi ilmanvaihtotilaa.
15. Tarkasta, että sähköliitännän jännite vastaa laitteen vaatimuksia.
16. Älä koskaan sijoita kelloradiota toisen sähkötoimisen laitteen päälle.
17. Älä koskaan poista laitteen ulkokuorta.

LAITTEEN OSAT



1. Valikko – Lyhyt painallus näyttää kanavan/pitkä painallus aktivoi valikkotoiminnot.
2. Preset – tallennetun kanavan valinta
3. < Select – tuntien asetus/radiotaajuuksien haku.
4. > Select – minuuttien asetus/radiotaajuuksien haku
5. Snooze Enter/Scan – Pitkä painallus aloittaa kanavahaun. Automaattinen kanavatallennus.
6.  – radion avaus/sammutus / hälytyksen sammutus
7. Muoti – Vaihto DAB +- ja FM-radion välillä
8. - Volume – Vähennä äänenvoimakkuutta
9. + Volume – Lisää äänenvoimakkuutta
10. Teleskooppiantenni
11. Kuulokeliitäntä
12. Muuntajan liitäntä

PAKKAUKSESTA PURKAMINEN

VAROITUS! Pakkausmateriaalit voivat olla vaarallisia lapsille.

Siirrä pakkaus syrjään avaamisen jälkeen ja toimita se kierrätykseen. Tarkasta, että tuote on ehjä.

ASENTAMINEN

1. Kytke muuntaja tuotteen liitäntään ja 230 V:n pistorasian.
2. Aseta radio paikkaan, jossa se on suojassa suoralta auringonpaisteelta, vedeltä ja kosteudelta.

ASETUKSET RADIO SAMMUTETTUNA

Päivämäärän ja ajan asettaminen

Päivämäärä ja kellonaika määritetään automaattisesti, kun DAB+- tai FM-radion kanavahaku tehdään.

HUOM! Päivämäärän ja kellonajan voi asettaa manuaalisesti vain, kun radio on sammutettu.

1. Paina Preset (2)-painiketta, kunnes tunnit alkavat vilkkua.
2. Paina < Select > (3 ja 4) ja aseta tunnit, minuutit, päivä, kuukausi ja vuosi.
3. Vahvista kukin asetus painamalla Snooze Enter/Scan (5).

Hälytyksen asettaminen

Kelloradioon voi asettaa kaksi hälytysaikaa. Paina Mode-painiketta, kun radio on sammutettu, ja aseta hälytys 1. Paina Select ja valitse Hälytys 2.

1. Aktivoi asetustila painamalla Snooze Enter/Scan (5).
2. Tee asetus painamalla Select-painikkeita.
3. Vahvista asetus ja siirry seuraavaan painamalla Snooze Enter/Scan (5).

HÄLYTYKSEN SAMMUTTAMINEN

Sammuta hälytys  painamalla.

VALIKKOJEN HALLINTA

Kelloradion valikkojärjestelmää käytetään seuraavasti. Aktivoi valikkotoiminnot painamalla pitkään Menu-painiketta (1).

Valitse toiminto/asetus painamalla < Select > (3 ja 4).

Vahvista toiminnon valinta tai asetus painamalla Snooze Enter/Scan (5).

DAB-RADIO

Avaa radio ja valitse DAB- tai FM-radio painamalla Mode-painiketta. Näytössä näkyy FM tai DAB. Teleskooppiantennin vetäminen ulos parantaa vastaanoton laatua. Ensimmäisellä kerralla DAB-radio tekee automaattisen kanavahaun.

Toistettavan kanavan tiedot

Kun painat MENU-painiketta, tiedot tulevat näkyviin näytön alemmalle riville seuraavasti.

DLS (dynamic label segment) - aseman lähettämät tiedot.

Signaalin voimakkuus – vastaanotettavan signaalin voimakkuus.

Ohjelmatyppi – musiikkigenre, esim. Rock, Pop

Ryhmän nimi – samalla taajuudella lähetettävät radioasemat.

Kanavataajuus – toistettavan kanavan taajuus.

Signaalivirhe – näyttää signaalin virhetaajuuden.

Bittinopeus – näyttää aktiivisen kanavan bittinopeus-tiedot.

Aika – näyttää ajan

Päivämäärä – näyttää päivämäärän

Valikkotoiminnot

DAB-valikossa on seuraavat toiminnot:

Full Scan

Radio hakee aktiivisia kanavia. Kun haku on tehty, radio aloittaa toiston aakkosjärjestyksessä ensimmäisenä olevalta asemalta.

Manual Tune

1. Selaa taajuuksiryhmiä 5A–13F painamalla < Select > (3 ja 4).
2. Valitse haluamasi taajuuksiryhmä ja paina Snooze Enter/Scan (5). Radio hakee ja tallentaa kyseisen ryhmän saatavilla olevat asemat.

DRC (dynamic range control)

Mukauttaa äänisignaalin dynaamisen intervallin meluihin ympäristöön sopivammaksi.

HUOM: Kaikki DAB-asemat eivät tarjoa tätä toimintoa.

Prune

Poistaa tallennetut asemat, jotka eivät ole enää käytettävissä.

TA (liikenneilmoitukset)

Näyttää mahdolliset liikenneilmoitukset.

Järjestelmä

Sekä DAB+- että FM-radiossa on valikkokohta System. Ks. asetukset kohdasta System.

FM-RADIO

Avaa radio ja valitse DAB- tai FM-radio painamalla Mode-painiketta. Näytössä näkyy FM tai DAB. Teleskooppiantennin vetäminen ulos parantaa vastaanoton laatua.

Valitun FM-kanavan tiedot

Kun painat MENU-painiketta, tiedot tulevat näkyviin näytön alemmalle riville seuraavasti.

Radiotext – aseman lähettämät tiedot.

Ohjelmatyyppi – musiikkigenre, esim. Rock, Pop

Programe Name – aseman nimi

Audio Mode – onko lähetys stereo- vai monofoninen.

Aika – näyttää ajan

Päivämäärä – näyttää päivämäärän

Valikkotoiminnot

FM-valikossa on seuraavat toiminnot:

Hakuasetukset

Määritä asemat, jotka radion on tarkoitus hakea. Valitse All stations tai Strong stations.

Audio

Valitse, toistetaanko ääni monona vai stereona.

Forced Mono – kaikki kanavat toistetaan mono-asetuksella, vaikka stereosignaali olisi saatavilla.

Stereo allowed – jos kanavan stereosignaali on riittävän voimakas, lähetys toistetaan stereona.

Järjestelmä

Sekä DAB+- että FM-radiossa on valikkokohta System. Ks. asetukset kohdasta System.

Järjestelmä

Sekä DAB- että FM-radiossa on valikkokohta System, joka sisältää seuraavat asetukset.

Sleep (automaattinen virrankatkaisu)

Määritä aika, jonka kuluttua radio sammuu automaattisesti.

Asetus voi olla Off, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min tai 90 min. Vahvista valinta painamalla SELECT.

Alarm

Hälytykselle asetetaan aika, hälytyksen pituus, tyyppi, laukeamistiheys (esim. päivittäin) ja äänenvoimakkuus sekä onko hälytys aktiivinen. Ks.kohta Hälytyksen asettaminen.

Time

Päivämäärän ja kellonajan voi asettaa, kun radio on kytketty verkkojännitteeseen.

Set Time/Date

Aseta aika, ks. kohta Päivämäärän ja ajan asettaminen.

Auto update

Tässä voit määrittää, mistä radio päivittää automaattisen päivämäärän ja kellonajan. Valinnat ovat Update from Any, Update from DAB, Update from FM tai No update.

Set 12/24 hour

Valitse ajan esitystapa: 12 tai 24 tuntia.

Set date format

Valitse päivämäärän esitystapa: DD-MM-YYYY tai MM-DD-YYYY.

HUOM: Virran katkaiseminen radiosta (ei valmiustila) palauttaa oletusasetukset.

Taustavalo

Valitse Timeout tai On level. Timeout: valitse arvo välillä 10–180 sekuntia. Näyttö sammuu asetetun ajan kuluttua.

On level: määrittää näytön kirkkaustasoksi joko High, Medium tai Low.

Kieli

Valitse kieli (englanti, suomi, norja tai ruotsi).

Factory Reset

Palauttaa kaikki manuaalisesti tehdyt asetukset.

SW version

Näyttää tuotteen ohjelmistoversion.

KUUNTELEMINEN KUULOKKEIDEN KAUITA

Liitä kuulokkeet 3,5 mm AUX-liitäntään (11).

ASEMIEN ASETTAMINEN

Valitse radioasema, jonka haluat asettaa valmiiksi. Paina "Preset"-painiketta, kunnes näyttöön tulee "preset store" ja ehdotettu asemanumero, esimerkiksi 1. Paina "Enter", jolloin asema tallennetaan nimellä Preset 1 (asetettu asema 1). Asemia voi tallentaa enintään 30. Valitse Uusi asema, paina "Preset" ja sitten "Select" (nuoli ylös tai alas) valitaksesi uudelle asemalle numeron 1–30. Tallenna asema lopuksi painamalla "Enter".

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



CLOCKRADIO DAB+/FM

INTRODUKTION

Produktet er en clockradio med dobbelt alarm og FM-radio.

Hermed erklærer Biltema, at radioudstyrstypen, Clockradio, er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.biltema.com

TEKNISKE DATA

Radio

Indgangsspænding: 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A

Strømforsbrug: 5 W

DAB+: BAND III, 174,928 – 239,2 MHz

FM: 87,5–108 MHz

Dimmerfunktion: Ja

Tilslutning: 3,5 mm audioudgang

Mål: 150 x 124 x 55 mm

Adapter

Indgangsspænding: 230 V $\sim$ 50 Hz

Udgangsspænding: 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A

MÆRKNING

Her følger en forklaring af symboler og tekster på produktet.



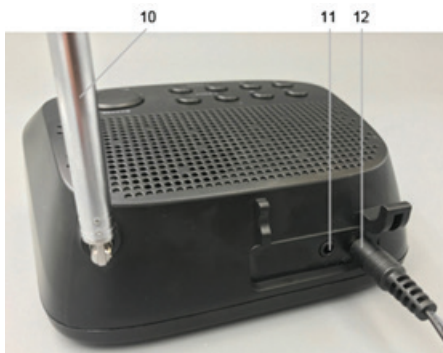
Der findes en manual til produktet med vigtige sikkerhedsinformationer.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
2. Produktet må ikke ændres eller ombygges.
3. Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
4. Udsæt aldrig produktet for regn, vand, sollys eller stærk varme.
5. Udsæt aldrig produktet for store kræfter, slag og snavs eller ekstrem temperatur og luftfugtighed.
6. Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker.
7. Placer aldrig produktet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
8. Små børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
9. Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

10. Der må ikke stikkes pinde eller andre genstande ind i apparatet.
11. Træk stikket ud af stikkontakten før rengøring og vedligeholdelse.
12. Tag fat i stikproppen, når den skal trækkes ud af stikkontakten. Træk ikke i ledningen.
13. Brug ikke produktet, hvis ledningen er beskadiget.
14. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads til god ventilation omkring produktet.
15. Kontrollér, at spændingen i stikkontakten passer til apparatet.
16. Placer aldrig clockradioen oven på andet elektrisk udstyr.
17. Fjern aldrig apparatets kappe.

OVERSIGTSBILLEDE



1. Menu – Tryk for at få vist oplysninger om aktuel kanal / Tryk og hold inde for at aktivere menufunktioner.
2. Preset – Vælg lagret station
3. < Select – Indstille timetal / søge radiofrekvens.
4. > Select – Indstille minuttal / søge radiofrekvens
5. Snooze Enter/Scan – Tryk og hold inde for at scanne stationer. Automatisk lagring af forudindstillet station.
6.  – Tænde/slukke radioen / slukke alarmen
7. Mode – Skifte mellem DAB + og FM
8. - Volume – Reducere lydstyrken
9. + Volume – Øge lydstyrken
10. Teleskopantenne
11. Udtag til hovedtelefoner
12. Tilslutning af netadapter

UDPAKNING

ADVARSEL! Emballagematerialer kan være skadelige for børn.

Efter udpakning skal al emballagen fjernes og afleveres til genbrug. Kontroller, at produktet er intakt.

INSTALLATION

1. Tilslut netadapteren til udtaget på produktet og til en 230 V stikkontakt.
2. Placer radioen et sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys, vand eller fugt.

INDSTILLINGER MED RADIOEN SLUKKET

Indstilling af dato og klokkeslæt

Dato og klokkeslæt indstilles automatisk, når der foretages scanning i DAB+ eller FM-funktion.

OBS! Manuel indstilling af dato og klokkeslæt kan kun ske, når radioen er slukket.

1. Tryk på Preset (2), indtil timetal blinker.
2. Tryk på < Select > (3 og 4) for at indstille timetal, minuttal, dato, måned og årstal.
3. Tryk på Snooze Enter/Scan (5) for at bekræfte hver enkelt indstilling.

Indstilling af alarm

Der kan indstilles to alarmtider. Tryk på Mode, når radioen er slukket, for at indstille Alarm 1. Tryk på Select for at vælge Alarm 2.

1. Tryk på Enter/Scan (5) for at aktivere indstillingsfunktionen.
2. Tryk på Select-knapperne for at fortage indstilling.
3. Tryk på Snooze Enter/Scan (5) for at bekræfte indstillingen og fortsætte til næste.

AFBRYDE ALARM

Tryk på  for at slukke alarmen.

ADMINISTRERE MENUER

Clockradioen har et menusystem, der styres på følgende måde.

Hold knappen Menu (1) inde for at aktivere menufunktionerne.

Tryk på < Select > (3 og 4) for at vælge funktion/indstilling.

Bekræft funktionsvalg eller indstilling ved at trykke på Snooze Enter/Scan (5).

DAB-RADIO

Tænd radioen og tryk på Mode-knappen for at skifte mellem DAB og FM. Displayet viser FM hhv. DAB. Træk teleskopantennen ud for bedre modtagelse. Første gang DAB vælges, foretages der en automatisk scanning.

Information om aktuel kanal

Tryk på MENU for at vise information på nederste linje i displayet som følger.

DLS (Dynamic Label Segment) - info der udsendes af stationen.

Signalstyrke – viser styrken af det modtagne signal.

Programtype – viser musikgenre, f.eks. Rock, Pop

Gruppenavn – samling af radiostationer der sendes på samme frekvens.

Kanalfrekvens – viser frekvensen for den aktuelle station.

Signalfejl – viser fejlfrekvensen i signalet.

Bithastighed – viser detaljer om bithastighed for den aktuelle station.

Tid – viser klokkeslæt

Dato – viser dato

Menufunktioner

DAB-menuen indeholder følgende funktioner:

Full scan

Radioen søger efter aktive stationer. Når søgningen er færdig, vælger radioen den første alfanumeriske station og starter afspilning.

Manual Tune

1. Tryk på < Select > (3 og 4) for at skifte trinvist mellem frekvensgrupperne 5A til 13F.
2. Vælg den ønskede frekvensgruppe, og tryk på Snooze Enter/Scan (5). Nu søges og lagres disponible stationer på den valgte gruppe.

DRC (Dynamic Range Control)

Tilpasser lydsignalets dynamiske interval til lytning i støjende omgivelser.

OBS: Denne funktion findes ikke på alle DAB-stationer.

Prune

Sletter lagrede stationer, der ikke længere er tilgængelige.

TA (Traffic Announcement)

Viser evt. trafikmeddelelse.

System

Både i DAB+ og FM-radio findes menuvalget System. Se indstillinger under System.

FM-RADIO

Tænd radioen og tryk på Mode-knappen for at skifte mellem DAB og FM. Displayet viser FM hhv. DAB. Træk teleskopantennen ud for bedre modtagelse.

Information om valgt FM-station

Tryk på MENU for at vise information på nederste linje i displayet som følger.

Radiotekst – info der udsendes af stationen.

Programtype – viser musikgenre, f.eks. Rock, Pop

Program Name – viser stationsnavnet

Audio Mode – viser, om stationen afspilles i stereo eller mono.

Tid – viser klokkeslæt

Dato – viser dato

Menufunktioner

FM-menuen indeholder følgende funktioner:

Scanningsindstillinger

Angiv hvilke stationer, radioen skal søge efter. Vælg All stations eller Strong stations.

Audio

Vælg, om du vil afspille i mono eller stereo.

Forced Mono – alle stationer afspilles i mono-funktion, selv om der findes et stereosignal.

Stereo allowed – stationer, der sender i stereo med tilstrækkeligt kraftigt signal, afspilles i stereo.

System

Både i DAB+ og FM-radio findes menuvalget System. Se indstillinger under System.

System

Både i DAB- og FM-radio findes menuvalget System, der indeholder følgende indstillinger.

Sleep (automatisk sluk)

Angiv et tidsrum, efter hvilket radioen automatisk slukkes.

Vælg mellem Off, 15 minutter, 30 minutter, 45 minutter, 60 minutter eller 90 minutter. Tryk på SELECT for at bekræfte valget.

Alarm

For alarmer indstiller du tidspunkt, varighed af alarmer, alarmtypen, hvornår alarmeren skal aktiveres (f.eks. dagligt), lydstyrken samt om alarmeren skal være aktiv. Se afsnittet Indstilling af alarm.

Time

Når radioen er sluttet til netspændingen, kan dato og klokkeslæt indstilles.

Set Time/Date

Indstil klokkeslættet i henhold til afsnittet Indstilling af dato og klokkeslæt.

Auto update

Her kan du vælge, hvorfra dato og klokkeslæt skal opdateres automatisk. Vælg Update from Any, Update from DAB, Update from FM eller No update.

Set 12/24 hour

Vælg tidsformat, 12 eller 24 timer.

Set date format

Vælg datoformat: DD-MM-YYYY eller MM-DD-YYYY.

OBS: Hvis radioen slukkes (ikke standby), nulstilles indstillingerne.

Baggrundsbelysning

Vælg Timeout eller On level. Under Timeout angives en værdi mellem 10 og 180 sekunder. Displayet slukkes efter det valgte antal sekunder.

Under On level vælges lysstyrken på displayet til High, Medium eller Low.

Sprog

Vælg sprog (English, Finnish, Norwegian, eller Swedish).

Factory Reset

Nulstiller alle manuelt foretagne indstillinger.

SW-version

Viser produktets softwareversion.

LYTTE VIA HOVEDTELEFONER

Tilslut hovedtelefoner til 3,5 mm AUX-udtaget (11).

INDSTILLING AF FORVALG

Vælg den radiostation, du vil indstille som en forvalg. Tryk på "Preset" og hold den inde, indtil "Preset store" vises på displayet sammen med det foreslåede forvalgsnummer, for eksempel 1. Tryk derefter på "Enter", og stationen gemmes som Preset 1 (forvalg 1). Du kan indstille op til 30 forvalgte stationer. Vælg en ny station, tryk på "Preset", og tryk derefter på "Select" (pil op eller ned) for at vælge forvalg mellem 1 og 30. Tryk derefter på "Enter" for at gemme stationen.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

